



ΤΟΚΚΑ

HAZİRAN - ΙΟΥΝΙΟΣ 2009 SAYI / ΦΥΛΛΟ: 13

FES'in işbirliğinde BİLBAK - İKME yaygın organı / Κοινή έκδοση BİLBAK - İKME σε συνεργασία με το FES

ÜCRETSİZ / ΔΩΡΕΑΝ

Κίβρις Αβρۇπα Σεçimleri: Çözüm yanlısı politikalar haklı çıktı

Alecos Tringides - İKME Direktörü

2009 Αβρۇπα σεçimleri Κίβρις'ta 6 Ηαζιραν Αυμαρτεςι γυνύ ya-
pıldı.

Seçimler genellikle Pazar günü yapılır, ancak Pazartesi gününün
tatil olması nedeniyle Kıbrıslılara "uzun hafta sonu" tatiline Cu-
martesi sabahı oy kullandıktan sonra başlamaları fırsatı verilmesi
halinde seçime katılmama oranının daha düşük olacağı düşünöldü.
Seçimin hafta içindeki bir günde yapılması yönündeki muhalefet
önerisi hükümet tarafından reddedilmişti. Tabii ki düşük bir katı-
lım oranı yönündeki endişeler yersiz değildi. Cumartesi günü yapı-
lan Αβρۇπα Παραμεντοςου σεçiminde, Κίβρις, %58.8 bir oranla
şimdiye kadarki en düşük katılım oranını yaşamıştı. Seçime katıl-
mama oranı olan %41.12 rakamı, %10 civarında olan başkanlık
veya yerel parlamento seçimlerindeki katılım oranına kıyasla çok
daha fazla yüksekti. Κίβρις'taki ilk Αβρۇπα Παραμεντοςου σεçimleri
adanın 2004'de Αβρۇπα Βιρλιγι'ne katılmasından kısa bir süre sonra
yapıldı ve katılım oranı %72.5 gibi çok daha sağlıklı bir orandı.

Κίβρις'ta ulusal seçimlerde oy kullanma sadece bir hak değil, aynı
zamanda yurttaşlar için bir zorunluluktur ve teorik olarak medeni
bir görevin yerine getirilmemesi yetkililerin yaptırım uygulaması so-
nucunu doğurabilir. Αβρۇπα σεçimlerinde oy kullanma Κίβρις yurt-
taşları için zorunlu değildir.

Hükümet Sözcüsü Stephanos Stephanou, Αβρۇπα Παραμεντοςου
üyelerinin doğrudan seçilmeye başlandığı 1979 yılından bu yana
Αβρۇπα genelinde seçime katılım oranının düşüklüğü nedeniyle,
bunun bir Αβρۇπα gerçeği olarak görülmesi gerektiğini söyledi. Buna
ek olarak Stephanou, seçim sonucunu "seçim kampanyası sıra-
sında hükümetin ve cumhurbaşkanının politikalarının sert bir şe-

kilde eleştirildiği göz önünde bulundurulursa Κίβρις ve iç yönetim
konularında hükümetin izlediği politika haklı çıktı" şeklinde ta-
nımladı.

Seçimin resmi sonuçları şöyle:

DISY %35.65, AKEL %34.90, DIKO %12.28, EDEK %9.85, EV-
ROKO %4.12, Yeşiller %1.50, diğerleri %1.15.

DISY ve AKEL seçim sonuçlarından memnun olduklarını bildirdi-
ler.

AKEL Genel Sekreteri Andros Kyprianou, 2004 Αβρۇπα σεçimle-
rine kıyasla rekor düzeyde %7 ve en son ulusal parlamento seçim-
lerine kıyasla da %4 oranında bir artış olduğunu belirtti.

DISY Başkanı Nikos Anasdasides ise sonuçların partisi için bir
zafer olduğunu gösterdiğini söyledi. Yüzdelliklerin geçen Αβρۇπα σε-
çimlerine ve 2008'deki cumhurbaşkanlığı seçimlerinin birinci tu-
runa kıyasla çok daha yüksek.

Κίβρις'tan Αβρۇπα Παραμεντοςου'na seçilen yeni üyeler şunlardır:

DISY'den Ioannis Kasoulides ve Eleni Theocharous

AKEL'den Takis Hadjigeorgiou ve Kyriakos Triantafyllides

DIKO'dan Antigoni Papadopoulou

EDEK'ten Kyriakos Mavronikolas

Hükümet sözcüsü seçimlerin pürüzsüz geçmesinden memnun ol-
duğunu söyledi ve Κίβρις'tan Αβρۇπα Παραμεντοςου'na seçilen 6 yeni
üyeyi kutladı.

Cumhurbaşkanı Demetris Christofias, Αβρۇπα Παραμεντοςου'nun
6 üyesiyle de temasa geçerek "ülkenin ve halkımızın yaşamsal çı-
karlarını ileri götürmek ve korumak için hem hükümetin hem de
kendisinin tam bir işbirliğine hazır olduğunu" ilettili.

Ευρωεκλογές στην Κύπρο:

Προάσπιση της πολιτικής υπέρ της λύσης

Αλέκος Τριγγίδης - Διευθυντής İKME

Οι ευρωεκλογές του 2009 διεξήχθησαν στην Κύπρο το Σάββατο 6 Ιουνίου.
Συνήθως η ημέρα εκλογών είναι η Κυριακή, αλλά επειδή η Δευτέρα 8 Ιου-
νίου ήταν αργία, αναμενόταν ότι η αποχή θα ήταν χαμηλότερη αν δινόταν
η ευκαιρία στους Κυπρίους να ξεκινήσουν το «τριήμερο» αφού ψηφίσουν
πρώτα το πρωί του Σαββάτου. Η πρόταση της αντιπολίτευσης για να γίνουν
οι εκλογές καθημερινή, απορρίφθηκε από την Κυβέρνηση. Πράγματι, οι
φόβοι για χαμηλή προσέλευση δεν ήταν αβάσιμοι. Η Κύπρος το Σάββατο
κατέγραψε το μεγαλύτερο ποσοστό αποχής από όλες τις εκλογές, αφού οι
προσέλευση στις κάλπες για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προσέλκυσε το
58.88% των εκλεκτόρων.

Το ποσοστό αποχής της τάξης του 41.12% ήταν πολύ πιο ψηλό από αυτό
των προεδρικών ή των βουλευτικών εκλογών, που είναι συνήθως γύρω στο
10%. Η Κύπρος ψήφισε για πρώτη φορά σε Ευρωπαϊκές εκλογές το 2004,
λίγο μετά την ένταξη της στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η προσέλευση ανήλθε
σε ένα πιο υγιές 72.5%.

Η άσκηση της ψήφου στις εθνικές εκλογές στην Κύπρο δεν είναι μόνο δι-
καίωμα αλλά και υποχρέωση των πολιτών, και θεωρητικά, η παράλειψη της
εκπλήρωσης του πολιτικού καθήκοντος μπορεί να επιφέρει επιβολή νομι-
κών κυρώσεων. Η συμμετοχή στις Ευρωπαϊκές εκλογές δεν είναι υποχρεω-
τική για τους Κύπριους πολίτες.

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου είπε ότι το φαινόμενο
αυτό πρέπει να εκτιμηθεί ως μέρος ενός Ευρωπαϊκού προβλήματος, δεδο-
μένης της μειωμένης προσέλευσης στις Ευρωπαϊκές εκλογές από την κα-
θιέρωση των απευθείας εκλογών για τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
το 1979.

Επιπλέον, ο κ. Στεφάνου περιέγραψε το εκλογικό αποτέλεσμα ως «προάσπιση
της κυβερνητικής πολιτικής όσον αφορά το Κυπριακό πρόβλημα και την

εσωτερική διακυβέρνηση», τονίζοντας ότι «κατά τη διάρκεια της εκλογικής
εκστρατείας οι πολιτικές της κυβέρνησης και του Προέδρου υπέστηκαν αυ-
στηρή κριτική.»

Τα επίσημα αποτελέσματα των εκλογών είναι: ΔΗΣΥ 35.65%, ΑΚΕΛ
34.90%, ΔΗΚΟ 12.28%, ΕΔΕΚ 9.85%, ΕΥΡΩΚΟ 4.12%, Κίνημα Οικολό-
γων Περιβαλλοντιστών 1.50%, Άλλοι 1.70%.

Τόσο ο ΔΗΣΥ όσο και το ΑΚΕΛ εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για το εκλο-
γικό αποτέλεσμα.

Ο γενικός γραμματέας του ΑΚΕΛ Άνδρος Κυπριανού επισήμανε την αύξηση
ρεκόρ στα ποσοστά του κόμματος, της τάξης του 7% συγκριτικά με τις ευ-
ρωεκλογές του 2004 και 4% συγκριτικά με τις τελευταίες βουλευτικές εκλο-
γές.

Ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ Νίκος Αναστασιάδης είπε ότι το εκλογικό αποτέλε-
σμα αποτελεί μια ξεκάθαρη νίκη του κόμματος του. Τα ποσοστά είναι πολύ
ψηλότερα από τις προηγούμενες ευρωεκλογές και τον πρώτο γύρο των προ-
εδρικών εκλογών του 2008.

Οι νεοεκλεγέντες Κύπριοι Ευρωβουλευτές είναι:

Ιωάννης Κασουλίδης και Ελένη Θεοχάρους του ΔΗΣΥ

Τάκης Χατζηγεωργίου και Κυριάκος Τριανταφυλλίδης του ΑΚΕΛ

Αντιγόνη Παπαδοπούλου του ΔΗΚΟ

Κυριάκος Μαυρονικόλας της ΕΔΕΚ.

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος εξέφρασε ικανοποίηση για την ομαλή διεξα-
γωγή των εκλογών και διαβίβασε τα συγχαρητήρια της κυβέρνησης στους έξι
Κύπριους μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ο Πρόεδρος Δημήτρης Χρι-
στόφιας επικοινωνήσε με όλους τους έξι Κύπριους Ευρωβουλευτές και τους
διαβίβασε την ετοιμότητα τόσο του ίδιου, όσο και της κυβέρνησης για πλήρη
συνεργασία με σκοπό την περιφρούρηση και την προώθηση των ουσιαστών
συμφερόντων της χώρας και του λαού μας.

Προς κ. Ν. Αναστασιάδη

Κυριάκος Τζιαμπάζης

Κύριε Αναστασιάδη! Δεν απευθύνθηκα ποτέ σε σας με ανοικτή ή κλειστή επιστολή, επειδή δεν υπήρξα ποτέ υποστηρικτής ή και οπαδός του κόμματός σας. Χαιρέτσα, όμως, τις θέσεις σας που αναπτύσσετε στο Κυπριακό και την υποστήριξη που δίνετε στις πολιτικές του κ. Δ. Χριστόφια στο Κυπριακό και τη συνεργασία που έχετε μαζί του πάνω σ' αυτό το ζήτημα. Αντιλαμβάνομαι ότι αυτή η πολιτική, αρκετές φορές σας έφερε σε δύσκολη θέση κομματικά, όμως πιστεύω ότι το πάθος σας για τη ρύθμιση του Κυπριακού δεν σας αφήνει να ολισθήσετε σε άγονες πολιτικές ενέργειες, αντίθετες με το κύριο ζήτημα που απασχολεί την ελληνοκυπριακή κοινωνία.

Αυτές τις μετεκλογικές μέρες παρακολουθώ με ιδιαίτερη προσοχή τις δηλώσεις των αρχηγών των κομμάτων και των στελεχών τους, επειδή η κοινωνία μας γίνεται αποδέκτης μηνυμάτων που μπορούν να ανατρέψουν το μετριοπαθές κλίμα που υπάρχει ανάμεσα σε σας, την προεδρία και την ηγεσία του ΑΚΕΛ. Θα περιήλθε στην αντίληψη σας, ότι ο γ.γ. του ΑΚΕΛ κ. Α. Κυπριανού σε πρόσφατες δηλώσεις του διακήρυξε ότι: "Δεν υπάρχει καμιά απολύτως ταύτιση των θέσεων του ΑΚΕΛ με τον ΔΗΣΥ στο Κυπριακό και θέλω να είμαι απόλυτος σ' αυτό το ζήτημα. Έχουμε διαφωνίες με τον ΔΗΣΥ". Κύριε Αναστασιάδη! Προτού αποφασίσετε να αναιρέσετε οποιαδήποτε υποστήριξη προς την πολιτική Δ. Χριστόφια εξαιτίας των πιο πάνω δηλώσεων, θα σας υποβάλω τα ακόλουθα: προσπεράστε την πρώτη πρόταση και σταθείτε στη δεύτερη. Η πρώτη νομίζω ότι λέχθηκε χωρίς να προσλαμβάνεται

το βάθος του νοήματος.

Αντιλαμβάνομαι ότι είναι δύσκολο για σας, έχετε συνεργάτες στους οποίους θα πρέπει να δώσετε λόγο, αλλά και να χαράξετε τη δική σας πολιτική, εφόσον το ΑΚΕΛ δεν βλέπει "καμιά απολύτως ταύτιση" στο Κυπριακό με τις δικές σας θέσεις. Αντιλαμβάνεστε, όπως και όλοι όσοι ασχολούνται με τα κοινά, ότι η άποψη του κ. Α. Κυπριανού εκπορεύεται από τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η ηγεσία του ΑΚΕΛ με τα συνεργαζόμενα μ' αυτήν κόμματα. Δεν σας καλώ να τους λύσετε εσείς τα προβλήματά τους με την ανοχή σας και σε βάρος του κόμματός σας. Μας έχετε όμως συνηθίσει να θέτετε το συμφέρον της Κύπρου πάνω από το κομματικό. Ο κ. Α. Κυπριανού απασχολείται μόνο με τα κομματικά, περιθωριοποιώντας το κύριο πρόβλημα της χώρας μας. Επειδή η ηγεσία του ΑΚΕΛ τρέμει στην ιδέα να κάμει το μεγάλο άλμα και να συνεργασθεί μαζί σας στο Κυπριακό, προτιμά να αφήνει να του ξεφεύγουν τέτοιες άσκεφτες δηλώσεις. Πιστεύω ότι εσείς θα σταθείτε στη δεύτερη πρόταση που αναφέρει: "Έχουμε διαφωνίες με τον ΔΗΣΥ". Κύριε Πρόεδρε! Η πιο πάνω πρόταση αντιλαμβάνομαι ότι διαφοροποιεί την πρώτη. Χωρίς να θέλω να κάνω το δικηγόρο του κ. Α. Κυπριανού, νομίζω πως αυτό ήθελε να δηλώσει. Εξάλλου και σεις πολλές φορές δηλώσατε ότι δεν δίνετε λευκή επιταγή στον κ. Χριστόφια. Αντιλαμβάνομαι ότι σε κάποια επιμέρους ζητήματα θα έχετε τις επιφυλάξεις σας και αυτό είναι θεμιτό και δημοκρατικό σας δικαίωμα. Νομίζω ότι μπορείτε να ερμηνεύσετε αυτή τη δήλωση με αυτό το πνεύμα και αφήστε τα άλλα στη λήθη. Με τρομάζει η ιδέα, και έχω την εντύπωση ότι τρο-

μάζει κάθε υγιώς σκεπτόμενο πολίτη η περίπτωση, να ξυπνήσω κάποιο πρωί και να αρχίσω να ζω τον εφιάλητη των έντονων αντιπαραθέσεων ανάμεσα στις δυο μεγάλες παρατάξεις της χώρας μας, παρατάξεις που είναι αναγκαίο να συνεργασθούν για να επιλυθεί το Κυπριακό ως πρόβλημα. Πιστεύω διαθέτετε αρκετή υπομονή, εξάλλου ο δρόμος που μένει για να διανυθεί μέχρι την επίλυση του προβλήματος δεν είναι και πολύ μακρύς. Ο Δεκέμβρης είναι πολύ κοντά, αν μέχρι τότε δεν εξευρεθεί λύση στο πρόβλημα, οι πολιτικές αλλαγές στην άλλη κοινότητα θα είναι τέτοιες, που ο οριστικός διαχωρισμός θα αποτελέσει, ίσως, τετελεσμένο γεγονός. Επειδή πιστεύω ότι σύντομα θα πρέπει να αποφασίσουμε τι δέον γενέσθαι, δώστε ακόμη μια ευκαιρία στην κοινωνία μας να αποφασίσει νηφάλια, όπως πράξατε μέχρι σήμερα.

Κύριε Νίκο Αναστασιάδη! Δεν είναι εποχή για να οδηγηθεί η κοινωνία μας σε έντονες αντιπαραθέσεις και ιδεολογικο-πολιτικές συγκρούσεις. Προέχει η σωτηρία της χώρας. Το έχετε αποδείξει πάρα πολλές φορές ότι είστε πατριώτης και ειδικά το 2004, όταν αναλάβατε με θάρρος και παρησία το κόστος της υποστήριξης του σχεδίου Ανάν. Αφήστε λοιπόν στο περιθώριο τις δηλώσεις του κ. Α. Κυπριανού, μην ακολουθήσετε το δρόμο του και μην του απαντήσετε. Προπαντός μην προχωρήσετε σε πολιτικές ενέργειες που θα δυναμιτίσουν το ήρεμο πολιτικό κλίμα των δυο μεγάλων κομμάτων όσον αφορά το Κυπριακό. Ο κυπριακός λαός θα σας το ανταποδώσει.

Το κείμενο δημοσιεύθηκε για πρώτη φορά στην εφημερίδα ΠΟΛΙΤΗΣ.

Sayın Nikos Anastasiadis'e

Kiriakos Cambazis

"Sayın Anastasiadis! Size hiçbir zaman açık ya da kapalı herhangi bir mektup yazmadım. Çünkü hiçbir zaman partinizin taraftarı ya da yandaşı olmadım. Ancak Kıbrıs sorunundaki tezlerinizi, Kıbrıs sorununa ilişkin olarak Dimitris Hristofyas'ın politikalarına verdiğiniz desteği ve bu konuda onunla yaptığınız işbirliğini selamladım. Bu politikanın sizi birçok kez partide zor bir durumda bıraktığının farkındayım, ancak Kıbrıs sorununun çözülmesi konusundaki arzunuzun, sizin verimsiz siyasi faaliyetlere sürüklenmenize izin vermediğine inanıyorum.

Seçimlerin bittiği şu günlerde, parti lideri ile kurmaylarının yaptıkları açıklamaları dikkatle takip ediyorum. Toplumumuz, cumhurbaşkanlığı ve AKEL liderliği ile sizin aranızda var olan ılımlı havayı alaşağı edebilecek mesajlar alıyorlar. AKEL Genel Sekreteri Andros Kiprianu son yaptığı açıklamada şunları söyledi: 'AKEL ve DİSİ'nin Kıbrıs sorunu konusundaki tezleri arasında hiçbir örtüşme yoktur, bundan kesinlikle eminim. DİSİ ile anlaşmazlıklarımız vardır.' Sayın Anastasiadis! Yukarıdaki açıklama nedeniyle Dimitris Hristofyas'ın politikasına yönelik desteğinizi geri çekmeden önce, size şunları söyleyeceğim: İlk cümleyi geçip ikinci cümle üzerinde durunuz. Sanıyorum ki birinci cümle, anlamının derinliği dikkate alınma-

dan söylendi. Bunun sizin için zor olduğunuzu biliyorum. Mademki AKEL, Kıbrıs sorununa ilişkin olarak sizin tezlerinize onun tezleri arasında hiçbir örtüşme görmüyor, kendi politikanızı çizmeniz gerektiğinin farkındayım. Sayın Andros Kiprianu'nun görüşünün, AKEL liderliğinin işbirliği yaptığı partilerle karşılaştığı sorunlardan kaynaklandığını anlamanız gerekmektedir. Sizi onların sorunlarını hoşgörünüzle çözmeye davet etmiyorum. Ancak Kıbrıs'ın çıkarını parti üzerinde tutmanıza alıştık. Sayın Andros Kiprianu, ülkemizin esas sorununu bir kenara iterek, sadece parti çıkarları ile ilgilenmektedir. AKEL liderliği büyük bir açılım yapıp, Kıbrıs sorununda sizinle işbirliği yapma fikrinden korktuğu için, bu tür düşüncesizce yapılan açıklamaları önemsememeniz gerektiğini düşünüyorum.

Sizin Andros Kiprianu'nun ikinci cümlesinde duracağınıza inanıyorum: 'DİSİ ile anlaşmazlıklarımız vardır.' Yukarıdaki cümlelerin birinci cümleden farklı olduğunu düşünüyorum. Sayın Andros Kiprianu'nun avukatlığını yapmak istemiyorum, ama açıklamak istediği şeyin bu olduğuna inanıyorum. Üstelik siz de birçok kez Sayın Hristofyas'a açık çek vermek istemediğinizi açıkladınız. Bazı konularda çekincelere sahip olduğunuzun farkındayım. Bu sizin en meşru ve en demokratik hakkınızdır. Bu açıklamayı bu çerçevede yorumlayabileceğinizi düşünüyorum. Bir sabah uyanıp Kıbrıs sorununu çözmek için işbirliği yapması

gereken iki büyük parti arasında sert zıtlıkların kabusunu yaşamaya başlayacağımız düşüncesinden korkuyorum ve inanıyorum ki sağlıklı düşünen her vatandaş bundan korkuyor. Yeterince sabırlı olduğunuzu düşünüyorum, üstelik sorununun çözümüne kadar kat edilecek yol, çok da uzun değildir. Aralık ayı çok yakındır ve o zamana kadar çözüm bulunmazsa, diğer toplumdaki siyasi değişiklikler, nihai bölünmeye neden olacaktır. Yakın bir zamanda bundan sonra ne olacağı konusunda karar vermemiz gerekeceğine inandığım için, bugüne kadar yaptığınız gibi, bundan sonra da toplumumuza aklı başında bir karar verme fırsatı veriniz.

Sayın Nikos Anastasiadis, toplumumuza sert zıtlıklar ve ideolojik siyasi sürtüşmelere sürüklemenin zamanı değildir. Ülkemizin kurtuluşu her şeyden önce gelir. Birçok kez vatansever olduğunuzu kanıtladınız. Özellikle de 2004 yılında Annan Planını destekleme medeni cesaretini gösterdiğiniz zaman... Dolayısıyla Andros Kiprianu'nun açıklamalarını bir kenara itin, onun yolunu izlemeyin ve ona yanıt vermeyin... Her şeyden önce, iki büyük partinin Kıbrıs sorununa ilişkin ılımlı siyasi ortamını dinamitleyecek siyasi faaliyetlerde bulunmayın. Kıbrıs halkı size bunun karşılığını verecektir."

Bu makale daha önce Politis Gazetesinde yayınlandı...

Αδιόρθωτοι

Γιώργος Κασκάνης



ΤΟΚΚΑ

Τελικά, είμαστε αδιόρθωτοι. Την ίδια ώρα που επενδύουμε τις όποιες ελπίδες διεκδίκησης των δικαιών μας στις συμμαχίες που μπορούμε να στήσουμε στην Ευρώπη, με τις φωναστικές εσωτερικής κατανάλωσης καταφέρνουμε να απομακρύνουμε τους πάντες από κοντά μας.

Ο Γκίντερ Φερχόιγκεν συνέβαλε όσο λίγοι στην ένταξη (και) της Κύπρου στην ΕΕ. Από επιφυλακτικός στην αρχή, μετατράπηκε σε ένθερμο υποστηρικτή της όλης διαδικασίας και σε αρκετές περιπτώσεις βοήθησε τη Λευκωσία να αντιμετωπίσει τα εμπόδια που παρεμβάλλονταν στο δρόμο της. Ναι, διαφώνησε με την επίσημη γραμμή της κυπριακής Κυβέρνησης το 2004 και δήλωσε ότι εξαπατήθηκε από τους Ελληνοκύπριους. Φέρεται μάλιστα να έλεγε τότε ότι δεν πρόκειται να ασχοληθεί ξανά με την Κύπρο. Πέντε χρόνια μετά, ως αντιπρόεδρος της Ευρω-

παϊκής Επιτροπής, επισκέφθηκε το νησί μας. Κι ίσως ήταν η ευκαιρία να κλείσουμε οριστικά το κεφάλαιο των όποιων διαφωνιών μας, να εξηγήσουμε τις θέσεις μας και να προσπαθήσουμε να πείσουμε μια προσωπικότητα που, ακόμα κι όταν αποχωρήσει, θα έχει επιρροή. Διότι αυτής της εμβέλειας άνθρωποι δεν εξαφανίζονται από το προσκήνιο με τη σύνταξή τους.

Αντί λοιπόν της προσέγγισης, αρχίσαμε συλλήβδην να τον πυροβολούμε εκ νέου. Και γιατί; Γιατί -λέει- επανήλθε στις τοποθετήσεις του της εποχής του δημοψηφίσματος. Μα, δεν είναι ο Φερχόιγκεν που επανήλθε. Εμείς τον ρωτήσαμε κι αυτός απάντησε όσο πιο διακριτικά μπορούσε. Τι θέλαμε, δηλαδή; Να ανατρέψει αυτά που πιστεύει για να μας ικανοποιήσει; Αναφερόμενος στην παρουσία του τουρκικού στρατού κατοχής, είπε ότι η Τουρκία το 2004

είχε συμφωνήσει στην αποχώρησή του (εκτός από 600 στρατιώτες), αποδεχόμενη το σχέδιο Ανάν. Είναι ή δεν είναι αλήθεια; Θα μπορούσε ή δεν θα μπορούσε αυτή η δήλωση να ερμηνευθεί και ως οριστική προϋπόθεση ότι η λύση του Κυπριακού πρέπει να περιλαμβάνει την αποχώρηση του τουρκικού στρατού; Όλα αυτά τα χρόνια, ασχολούμενοι αποκλειστικά με το πρόβλημά μας, έχουμε αναπτύξει μια άνευ ορίων σημειολογία και φρασεολογία την οποία θεωρούμε ευαγγέλιο. Όποιος κινηθεί λίγο έξω από τις γνωστές λέξεις ή όποιος δεν υιοθετεί απόλυτα τη δική μας ορολογία, μετατρέπεται αυτομάτως σε εχθρό. Ε, ας το πάρουμε απόφαση ότι με αυτές τις παράλογες λογικές, θα έχουμε μόνο εχθρούς...

Το κείμενο δημοσιεύθηκε για πρώτη φορά στην εφημερίδα ΠΟΛΙΤΗΣ.

İflah olmazlar

Yorgos Kaskanis

“Sonuç olarak iflah olmaz kişileriz. Haklarımızı, Avrupa’da kurabileceğimiz ittifaklarda arama umutlarına yatırım yaparken, iç tüketim amaçlı açıklamalarla herkesi bizden uzaklaştırmayı başarıyoruz.

Günther Verheugen, Kıbrıs’ın AB’ye üyeliğine katkıda bulunan az sayıdaki kişilerden biridir. İlk başlarda çekinceli olan bu kişi, tüm sürecin içten destekçisine dönüşmüş ve birçok durumda Lefkoşa’nın yoluna çıkan engelleri aşmasına yardım etmiştir. Evet, 2004 yılında Kıbrıs hükümetinin resmi çizgisine karşı çıktı ve Kıbrıslı Rumlar tarafından aldatıldığını söyledi. Hatta o zamanlar Kıbrıs’la bir daha ilgilenmeyeceğini söylediği de duyuldu. Beş yıl sonra Avrupa Komisyonu Başkan Yardımcısı olarak, Adamızı ziyaret etti. Ve belki de bu, uzlaşmazlıklarımızın say-

fasını kapatmamız, tezlerimizi izah etmemiz ve görevinden ayrıldığı zaman bile nüfuz sahibi olmaya devam edecek bir şahsiyeti ikna etmeye çalışmamız için bir fırsattı. Çünkü bu tür bir nüfuza sahip insanlar, emekliliğe ayrıldıklarında sahneden gitmiyorlar.

Ancak yakınlaşma yerine, ona yeniden saldırıya başladık. Neden?

Çünkü referandum dönemindeki açıklamaları yeniden yaptığı söyleniyor. Peki ama bunları söyleyen kişi Verheugen değil midir? Biz ona sorduk, o da ölçülü yanıtlar verdi. Yani ne istiyorduk? Bizi tatmin etmek için inandığı şeylerden vazgeçmesini mi?

Türk işgal ordusunun Adadaki varlığına değişen Verheugen, Türkiye’nin 2004 yılında Annan Planını kabul etmekle askerlerinin

Adadan çekilmesine (600 asker dışında) rıza gösterdiğini söyledi. Bu doğru mu yoksa değil mi? Bu açıklama, Kıbrıs sorununun çözümünün, Türk ordusunun Adadan çekilmesini de içermesi gerektiği şeklindeki nihai önkoşul olarak da yorumlanabilir mi yoksa yorumlanamaz mı?

Bunca yıldır sadece sorunumuzla ilgilenerek, sınırsız bir söylem oluşturduk ve bunu İncil gibi görüyoruz. Bilinen kelimelerin biraz dışında hareket eden kişi veya bizim terminolojimizi tamamıyla benimsemeyen kişi, otomatik olarak düşman oluyor. Bir karar alalım, bu saçma mantıklarla sadece düşmanlarımız olacak...”

Bu makale daha önce Politis Gazetesinde yayınlandı.

Είστε Προσκεκλημένοι

Davetlisiniz



Έχει δημοσιοποιηθεί η ιστοσελίδα του ραδιοφωνικού προγράμματος «Η Φωνή Του Νησιού Μας», το οποίο μεταδίδεται στην Ελληνική και Τουρκική γλώσσα...

Σας προσκαλούμε να επισκεπτείτε τη σελίδα μας.

«Η Φωνή Του Νησιού Μας» είναι ένα εβδομαδιαίο δίγλωσσο ραδιοφωνικό πρόγραμμα που μεταδίδεται ζωντανά κάθε Σάββατο από τις 10:00 μέχρι τις 11:45, στις συχνότητες 96.0 και 101.3, και μπορείτε να το ακούσετε μέσω ιντερνέτ οποιαδήποτε ώρα της ημέρας. Κάνοντας κλικ στο λινκ “talkoftheisland.com”, μπορείτε να ακούσετε και τα παλιότερα προγράμματα.

Στην ιστοσελίδα μας, μπορείτε επίσης να διαβάσετε τα κείμενα περιλήψεων των προγραμμάτων, στην Ελληνική, Τουρκική και Αγγλική γλώσσα.

Αναμένουμε τυχόν σχόλια και εισηγήσεις σας.

Κίβρις’τα
Rumca ve
Türkçe
olarak
yayımlan-
makta
olan
“Adamızın
Sesi”
Radyo
Pro-
gramının
Internet

Sitesi Yayına
Başladı...

Sizi sayfamızı ziyaret
etmeye davet ediyoruz.

Her Cumartesi günü
sabah 10.00-11.45
saatleri arasında, 96.0
ve 101.3 frekansların-
dan canlı olarak
yayımlanan iki dilli
“Adamızın Sesi” pro-
gramını;
günün herhangi bir
saatinde internet üz-
erinden dinleye-
bilirsiniz.

Eski programlarımızı
da “Talkoftheisland.
com” ya da “adamızın
sesi.com” a tıklayarak

dinlemeniz
mümkündür.
Sayfamızda ayrıca; her
programın Türkçe, İn-
gilizce ve Rumca geniş
bir özeti text olarak
verilmektedir.

Öneri ve eleştirilerinizi
bekliyoruz.

**Hasan Kahvecioğlu
(Journalist)
Kyriakos Pierides
(Journalist)
Yücel Köseoğlu (En-
terpreter)**

BİLBAN & İKME

1. **Cyprus After A Solution, ISBN 9963-8185-2-8, 1998**
2. **(Turkish version) Çözümü arayan Kıbrıs - Alaşya Yayınları, 2002**
3. **Cyprus After A Solution - Economic and social activity, ISBN 9963-8185-3-6, 2001**
4. **Cyprus After A Solution - LEFT POLICIES, ISBN 9963-8185-4-4, 2003**
5. **Küllüsü, Αλουσιβα- Katerina A. İliadi,**

Yayınlar/ Εκδόσεις

- ISBN 9963-8185-5-2, 2004
6. **İncisini Kaybeden İstiridyeler, Sevgül Uludağ, ISBN 9963-8185-9-5, 2005**

Kitapları istemek için lütfen BİLBAN veya İKME ile temas kurun.

Gia τις πιο πάνω εκδόσεις παρακαλώ επικοινωνήστε με το İKME ή το BİLBAN.

**www.ikme.org
www.bilban.info**